









<p style="text-align: center;"><b>台語</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Taiwanese</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>國語</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Mandarin</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>英文</b></p> <p style="text-align: center;"><b>English</b></p>
<p>wu6 ji6 lui1 be6 hun3 dieng1 min5 ze5 e5 gai4 sieng3 rin5 zu4 di4 gim5 guan6 qiul qi3 rui6 lai5 e5 len5</p> <p><b>14</b> 有一朵白雲，上面坐的界像人子，戴金冠，手持銳利的鐮</p> <p>del lieng6 ji6 wui6 ten5 su4 siong5 sin5 bhio5 cu5 lai6 yi5 dua6 8sial e5 ham6 ga4 hun3 e5 yil wui5 gong4</p> <p>刀！<b>15</b> 另一位天使從神廟出來，他大聲地和駕雲的那位講，</p> <p>yong6 len5 del siu5 sieng3 siu5 sieng3 si5 kie5 yil gao6 de6 giu3 e5 ze4 bhul long1 sieng5 siel a6</p> <p>“用鐮刀收成，收成時刻已到，地球的作物都成熟了。”<b>16</b></p> <p>ga4 hun3 e5 de6 yong6 len5 del siu5 gua5 de6 giu3 de6 ho5 siu5 gua5</p> <p>駕雲的就用鐮刀收割，地球就被收割。”</p>	<p>ㄌㄨˋ ㄓㄩˋ ㄌㄨㄟˊ ㄅㄟˋ ㄏㄨㄣˋ ㄉㄧㄥ ㄇㄧㄣˋ ㄗㄟˋ ㄝˋ ㄍㄞˋ ㄕㄨㄥˋ ㄕㄨㄢˋ ㄗㄨˋ ㄉㄧˋ ㄍㄧˋ ㄍㄨㄢˋ ㄑㄩㄟˊ ㄑㄩㄟˊ ㄕㄨㄟˊ ㄌㄞˋ ㄝˋ ㄌㄣˋ ㄩㄥˋ</p> <p><b>14</b> 有一朵白雲，上面坐的好像人子，戴金冠，手持銳利的鐮</p> <p>ㄉㄟˊ ㄌㄧㄥˋ ㄍㄨㄟˊ ㄨㄟˋ ㄊㄣˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ</p> <p>刀！<b>15</b> 另一位天使從神廟出來，他大聲地和駕雲的說，“用鐮刀</p> <p>ㄉㄞˊ ㄌㄞˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ</p> <p>收成，收成時刻已到，地球的作物都成熟了。”<b>16</b> 駕雲的就用鐮</p> <p>ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ</p> <p>刀收割，地球就被收割。”</p>	<p><b>14</b> Then I looked, and there was a white cloud, and seated on the cloud was one like the Son of Man, with a golden crown on his head, and a sharp sickle in his hand! <b>15</b> Another angel came out of the temple, calling with a loud voice to the one who sat on the cloud, “Use your sickle and reap, for the hour to reap has come, because the harvest of the earth is fully ripe.” <b>16</b> So the one who sat on the cloud swung his sickle over the earth, and the earth was reaped. <b>14</b> 有一朵白雲，上面坐的界像人子，戴金冠，手持銳利的鐮刀！<b>15</b> 另一位天使從神廟出來，他大聲地和駕雲的那位講，“用鐮刀收成，收成時刻已到，地球的作物都成熟了。”<b>16</b> 駕雲的就用鐮刀收割，地球就被收割。”</p>
<p>you6 lieng6 ji6 wui6 ten5 su4 siong5 sin5 bhio5 cu5 lai6 yi5 ya6 ke6 liao6 rui6 lai5 e5 len5 del gin5 diao3</p> <p><b>17</b> 又另一位天使從神廟出來，他也拿了銳利的鐮刀。<b>18</b> 跟著</p> <p>yi5 ao6 min5 you6 si6 ji6 wui6 ten5 su4 siong5 ten5 tan3 cu5 lai6 yi5 si6 guan1 hui4 e6 yi5 hong4 hil wui6 ke6 lai6</p> <p>他後面又是一位天使從天壇出來，他是管火的，他向那位拿利</p> <p>len5 del e5 dua6 8sia5 gong4 yong6 len5 del siu5 sieng3 de6 giu3 e5 pe5 te3 yin5 ne0 yil gieng5 sieng5 siel</p> <p>鐮刀的大聲講，“用鐮刀收成地球的葡萄，它們已經成熟</p> <p>a6 ten5 su4 de6 ghia6 ki4 len5 del di6 de6 giu3 siong5 zel you5 hui5 dang5 siu5 sieng3 de6 giu3 e5 pe5 te3</p> <p>了。”<b>19</b> 天使就舉起鐮刀在地球上左右揮動收成地球的葡萄，</p> <p>ga6 yin5 ne0 dan4 gao4 sin3 hun6 no5 e5 za4 jiul pun3 di6 8sia5 ghua5 jil gual za4 jiul pun3 de6 hong3 jen4 ta6</p> <p>給它們丟到神憤怒的榨酒盆。<b>20</b> 在城外，這些榨酒盆就被踐踏，</p> <p>se5 de6 lao3 cu6 lai6 8siu6 ji6 diao5 he3 sio5 siang3 guan5 dao4 bhe1 cui6 e5 gam5 muai3 he4 ne1 guan3 deng5 neng6</p> <p>血就流出來，像一條河相像，高到馬嘴的銜枚那麼高，長兩</p> <p>ba4 li4</p> <p>百哩。</p>	<p>ㄩㄠˋ ㄌㄧㄥˋ ㄍㄨㄟˊ ㄨㄟˋ ㄊㄣˋ ㄕㄨㄛˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ</p> <p><b>17</b> 又另一位天使從神廟出來，他也拿了銳利的鐮刀。<b>18</b> 跟著他</p> <p>ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ</p> <p>後面又是一位天使從天壇出來，他是管火的，他向那位拿利鐮</p> <p>ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ</p> <p>刀的大聲說，“用鐮刀收成地球的葡萄，它們已經成熟了。”<b>19</b></p> <p>ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ</p> <p>天使就舉起鐮刀在地球上左右揮動收成地球的葡萄，把它們丟</p> <p>ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ</p> <p>到神憤怒的榨酒盆。<b>20</b> 在城外，這些榨酒盆就被踐踏，血就流</p> <p>ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ ㄕㄨㄢˋ</p> <p>出來，像一條河一樣，高到馬嘴的銜枚那麼高，長兩百哩。</p>	<p><b>17</b> Then another angel came out of the temple in heaven, and he too had a sharp sickle. <b>18</b> Then another angel came out from the altar, the angel who has authority over fire, and he called with a loud voice to him who had she sharp sickle, “Use your sharp sickle and gather the clusters of the vine of the earth, for its grapes are ripe.” <b>19</b> So the angel swung his sickle over the earth and gathered the vintage of the earth, and he threw it into the great wine press of the wrath of God. <b>20</b> And the wine press was trodden outside the city, and blood flowed from the wine press, as high as a horse’s bridle, for in a distance of about two hundred miles. <b>17</b> 又另一位天使從神廟出來，他也拿了銳利的鐮刀。<b>18</b> 跟著他後面又是一位天使從天壇出來，他是管火的，他向那位拿利鐮刀的大聲講，“用鐮刀收成地球的葡萄，它們已經成熟了。”<b>19</b> 天使就舉起鐮刀在地球上左右揮動收成地球的葡萄，給它們丟到神憤怒的榨酒盆。<b>20</b> 在城外，這些榨酒盆就被踐踏，血就流出來，像一條河相像，高到馬嘴的銜枚那麼高，長兩百哩。</p>